

Indicazioni di urgenza

AL EXCMO SR PRESIDENTE  
DEL SENADO DE ITALIA ROMA

Office  
VIZIA

ROMA CENTRALE  
26 MAG 18  
(1)

Il Governo non assume alcuna responsabilità circa la consegna del servizio della telegrafia.  
Le linee rinviate in mano per errore ed in seguito a rifiuto o irregolarità del destinatario devono essere completate dal mittente.  
Il destinatario è invitato a firmare la ricevuta presentata dal telegrafista ed a segnare la data e l'ora della consegna del telegramma. In mancanza di tali indicazioni il telegrafista non è tenuto a reclamare in caso di ritardo nella consegna.

26/5 1918  
M...

SENATO  
Prot. n. 286  
27 MAGGIO 1918

La rete si applica nei servizi...  
13-00

HAVANA 530 162 ANGL O

EN ESTE DIA CON MOTIVO DEL TERCER ANIVERSARIO DE LA ENTRADA DE  
ITALIA EN LA GUERRA EN LA QUE CON LAS DEMAS NACIONES ALIADAS SE  
ENCUENTRA LUCHANDO CON ESFUERZO SUBLIME POR EL TRIUNFO DE LA  
LIBERTAD LA DEMOCRACIA Y EL DERECHO EL SENADO DE LA REPUBLICA DE  
CUBA POR ACUERDO UNANIME DIRIJE EL PRESENTE MENSAJE DE ADMIRACION  
Y SOLIDARIDAD POR CONDUCTO DE ESE HONORABLE CUERPO A LA GRAND  
NACION LATINA QUE EN LOS DIAS INCIERTOS DE NUESTRA GLORIOSA LUCHA  
POR LA INDEPENDENCIA PATRIA NOS OFRECIO SU ALIENTO Y SIMPATIA  
GESTO QUE JAMES OLVIDARA CUBA AL

- 2<sup>o</sup> FLE -

urgente

570  
9

Enfezione	prezzo	Enfezione	prezzo
Enfezione pagata a parte	100	Enfezione pagata	100
Enfezione pagata urgente a parte	150	Enfezione pagata telegrammi	120
Telegrammi ordinari	75	Enfezione pagata telegrammi	120
Enfezione di trasmissione telegrammi	25	Enfezione pagata telegrammi	120
Enfezione di trasmissione telegrammi urgente	40	Enfezione telegrammi	100
Enfezione di trasmissione urgente	100	Enfezione telegrammi	100
Enfezione telegrammi	75	Enfezione telegrammi	100
Enfezione telegrammi urgente	100	Enfezione telegrammi	100
Enfezione telegrammi urgente	100	Enfezione telegrammi	100

Ufficio Telegrafico

HONRAR SOLEMNETENTE EN SU PARLAMENTO LA MEMORIA DE UNO DE LOS GRANDES DE LA PATRIA CUBANA EL EIOROSCO LUGARTENIENTE GENERAL ANTONIO MACEO LOS SENTIMEYOS RECEIPROCOS DE SIMPATIA ENTRE AMBAS NACIONES CRECERAN CADA DIA MAS MERCED A LOS ESFUERZOS QUE ITALIA Y CUBANA ESTAN REALIZANDO ACTUALMENTE POR UN GRAN IDEAL DE JUSTICIA = RICARDO DOLZ PRESIDENTE DEL SENADO DE CUBA =

# Traduzione

All' <sup>1920</sup> Ecc. Sig. Presidente del Senato  
L'Avana, 24 Maggio 1918. Roma

In questo giorno commemorativo del terzo anniversario dell' entrata d' Italia nella guerra in cui con le grandi nazioni alleate s' incontrò, ~~lottando~~ con sublime sforzo per il trionfo della libertà, <sup>per</sup> la democrazia e il diritto, il Senato della Repubblica di Cuba per consenso unanime, <sup>invia</sup> ~~dirige~~ il presente messaggio di ammirazione e di solidarietà per <sup>mettendo</sup> ~~la causa~~ di ~~questo~~ onorando con seppò, alla grande nazione latina che negli incerti giorni della nostra gloriosa lotta per la indipendenza patria ci offrì il suo soccorso e la sua simpatia, gesto che mai Cuba dimenticherà, nell' onore solennemente nel suo parlamento la memoria di uno dei grandi eroi della patria cubana, il glorioso luogotenente generale Antonio Maceo. I sentimenti reciproci di simpatia fra le due nazioni aumenteranno ogni giorno grazie agli sforzi che Italia e Cuba stanno <sup>compiendo</sup> ~~facendo~~ attual

mente per un grande ideale di giustizia.

Ricardo Dolz -

Presidente del Senato di Cuba

9. 8.



3

**MESSAGGIO** del Presidente del Senato della Repubblica di Cuba per  
il terzo anniversario dell'entrata in guerra dell'Italia:

All'Ecc.mo signor PRESIDENTE del SENATO

R o m a

L'Avana, 24 maggio 1918

In questo giorno commemorativo del terzo anniversario dell'entrata d'Italia nella guerra in cui si incontra con le grandi nazioni alleate lottando con sublime sforzo per il trionfo della libertà, per la democrazia e il diritto, il Senato della Repubblica di Cuba, per consenso unanime, invia il presente messaggio di ammirazione e di solidarietà, per mezzo di codesto onorando Consesso, alla grande nazione latina che negli incerti giorni della nostra gloriosa lotta per la indipendenza patria ci offrì il suo soccorso e la sua simpatia, gesto che mai Cuba dimenticherà nell'onorare solennemente nel suo Parlamento la memoria di uno dei grandi eroi della patria Cubana, il glorioso luogotenente generale Antonio MAZZEO.

I sentimenti reciproci di simpatia fra le due nazioni aumenteranno ogni giorno grazia agli sforzi che Italia e Cuba stanno compiendo attualmente per un grande ideale di giustizia.

Riccardo Dolz

Presidente del Senato di Cuba

---

./.

RISPOSTA DEL PRESIDENTE

---

Roma, 27 maggio 1918

Ecc.mo signor PRESIDENTE del SENATO della  
REPUBBLICA DI CUBA

H a v a n a

Ho ricevuto il nobile messaggio direttomi dall'E.V. in occasione del terzo anniversario dell'entrata dell'Italia nella guerra, che da tutti noi si combatte per il trionfo del diritto e della libertà, e della manifestazione dei sentimenti di codesta illustre Assemblea verso l'Italia darò lettura ai Senato nella prima delle prossime tornate.

Desidero intanto esprimere all'E.V. i sensi di viva gratitudine.

Giuseppe MANFREDI

Presidente del Senato



Anno 27 Maggio 1918

Ecc. signor Presidente  
del Senato della Repubblica  
di Cuba - Havana.

Ho ricevuto il nobile mes-  
saggio direttomi dall' S.<sup>a</sup> V.<sup>a</sup>  
in occasione del terzo anni-  
versario dell'entrata d'Italia  
nella guerra, che da tutto noi  
si combatte per il trionfo del  
diritto e della libertà, e della  
manifestazione dei sentimenti  
di questa illustre Assemblea  
verso l'Italia darò lettura al  
Senato nella prima delle prossime  
torate -

Desidero intanto esprimere all' S.<sup>a</sup> V.<sup>a</sup>  
i sensi di viva gratitudine -  
Giuseppe Manfre di  
Presidente del Senato del Regno d'Italia.